



## Séminaire International International Seminar

ENTRETIEN DES ROUTES RURALES  
Enjeux et perspectives



MAINTENANCE OF RURAL ROADS

STAKES AND PERSPECTIVES

20-21 Avril / April 2006

Centre d'Accueil et de Conférences- Hay Ryad

Rabat – MAROC

MOROCCO

**CIRCULAIRE N° 3**  
**THIRD ANNOUNCE**



## Thèmes

Quatre thèmes sont prévus dans le cadre de ce séminaire :

### Thème 1 : Rôle des routes rurales et enjeux de leur entretien

- Problématique de l'entretien des routes rurales
- Entretien routier et développement durable
- Niveau de service des routes rurales
- Evaluation des besoins en entretien routier

### Thème 2 : Techniques d'entretien des routes rurales

- Pathologie des dégradations de routes rurales
- Techniques d'entretien routier
- Utilisation des matériaux locaux
- Techniques d'entretien à forte utilisation de la main d'œuvre

### Thème 3 : Gestion et financement des routes rurales

- Systèmes de gestion des routes rurales
- Partenariat
- Modes de financement
- Aspects institutionnels

### Thème 4 : Aménagement intégré et routes rurales

- Programmation des opérations d'aménagement
- Approche participative
- Etudes de cas

## Date, lieu et durée

Les 20 et 21 avril 2006, au Centre d'accueil et de conférences du Ministère de l'Équipement et du Transport à Rabat, Maroc

## Programme

### 19 avril 2006 :

Réunion du Comité Technique CT 2.5 de l'AIPCR à Rabat

### 20 et 21 avril 2006 : Séminaire :

22 Avril 2006 : Visite Technique au périmètre du Gharb

## **Topics of the seminar**

Four topics will be covered during the seminar:

### **Topic 1: Role of rural roads and their maintenance**

- Rural roads maintenance issues
- Roads maintenance and sustainable development
- Maintenance and service level for rural roads
- Evaluation of maintenance needs

### **Topic 2: Maintenance techniques for rural roads**

- Degradation pathology of rural roads
- Roads maintenance techniques
- Use of local construction materials
- Intensive labour maintenance techniques

### **Topic 3: Management and financing of rural roads**

- Management systems of rural roads
- Partnership
- Funding modes
- Institutional aspects

### **Topic 4: Integrated development project and rural roads**

- Intervention scheduling on rural roads
- Participatory approach
- Studies cases

## **Seminar venue and period**

The seminar will be held from April 20th to 21st 2006 and will take place at the Conference Center of the Ministry of Equipment and Transportation, Rabat Morocco.

## **Program**

### **April 19th 2006 :**

Technical Committee meeting CT 2.5 of PIARC in Rabat

### **April 20th and 21st 2006 : Seminar :** **April 22<sup>nd</sup> : Technical tour to the Gharb area**

## Programme / Program

### 1<sup>ère</sup> journée : 20 avril Thursday April 20th

**8h 30** : Accueil des participants  
: Registration

**9h 30** : **Ouverture du séminaire**  
**Opening ceremony**

**10h 00** : **Pause - Coffee break**

**Thème 1** : **Rôle des routes rurales et enjeux de leur entretien**  
**Topic 1** : **Role of rural roads and their maintenance**

**10h 30** : Identification des besoins en développement des routes rurales et pérennisation des investissements  
*Abdennebi Rmili, Direction des Routes et de la Circulation Routière, Maroc*

**10h 45** : Les pistes rurales en Tunisie, situation actuelle et perspectives  
*Boutouta A. Direction Générale du Génie Rural et de l'Exploitation des Eaux, Tunisie*

**11h 00** : Guidelines to improve rural access for food security in Africa  
*G.Gebresenber, University Of Agricultural Sciences, Uppsala, Sweden*  
*G.Oodally, FAO, Rome, Italy*

**11h 15** : Rural road paving for manageable maintenance  
*Robert Petts, BSc CEng MICE MIHT MIAgrE, Intech Associates, Hanoi, Vietnam*  
*Dr Jasper Cook, MSc Cgeol, MIHT, FGS, TRL Ltd, Hanoi, Vietnam*  
*Pham Gia Tuan, Intech – TRL, Hanoi, Vietnam*

**11h 30** : Sustainable rural road maintenance in Lao PDR  
*Somnuk Mektakul, Deputy Director, Local Roads Division, MCTPC, Lao-PDR*  
*Mike James, Roughton International*

**11h 45** : **Débat - Discussion**

**12h 30** : **Déjeuner – Lunch break**

**Thème 2** : **Techniques d'entretien des routes rurales**

**Topic 2** : **Maintenance techniques for rural roads**

**14h 30** : Quelle technique d'entretien pour les routes du Rif et du Pré-rif ?  
*Abdelhamid Janati Idrissi, Direction des Routes et de la Circulation Routière, Maroc*

**14h 45** : Les bétons compactés au rouleau à faible dosage en ciment, une solution pour les routes rurales: cas des matériaux de gisements locaux

*Zdiri M. \*, Ben Ouezdou M. & Neji J. Laboratoire Génie Civil LGC: Ecole Nationale d'Ingénieurs de Tunis, **Tunisie***

- 15h 00** : Valorisation des scories d'aciérie électrique pour l'entretien des routes rurales  
*MM : Afechkar (CNER), El Gharbi (DPE d'El Jadida), ZNAIDI (SONASID)*  
**Maroc**
- 15h 15** : L'entretien des routes rurales  
*Dahbi, BITUMA, Maroc*
- 15h 30** : Entretien des pistes à l'émulsion de bitume  
*Safir, GTR, **Maroc***
- 15h 45** : **Pause – Coffee break**
- 16h 00** : Retraitement en place des routes rurales  
*MM.Essekelli et Tarhouchi, DRRCR, **Maroc***
- 16h 15** : Tractor solutions for rural roads & agriculture  
*Malcolm Cutler, BSc, MIAgrE, MD – FSC Development Services Ltd, International Chairman – Intitution Of Agricultural Engineers, Hanoi, **Vietnam***  
*Robert Petts, BSc CEng MICE MIHT MIAgrE, Intech Associates, Hanoi, **Vietnam***
- 16h 30** : **Débat - Discussion**

2<sup>ème</sup> journée : 21 avril  
Friday April 21st

**Thème 3 : Gestion et financement des routes rurales**

**Topic 3 : Management and financing of rural roads**

- 9h 00** : Promoting the sustainability of rural transport infrastructure  
*Kate Czuczman, **U.K***
- 9h 15** : Gestion de l'entretien routier courant au Maroc  
*A. Janati Idrissi, Direction des Routes et de la Circulation Routière, **Maroc***
- 9h 30** : Analytical method to estimate traffic flow in rural road design in Castilla – La – Mancha, Spain  
*Brasa Ramos Antonio, Montero Martinez Jesus, Alfaro Ortiz Miguel, Carrion Perez Pedro, Lopez Mata Eulogio, Montero Garcia Francisco, Diaz Huedo J.Ignacio. Albacete, **Spain***
- 9h 45** : Les SIGs, outils de gestion de l'entretien routier  
*H. Nechniche, Chargé de recherche, CNTS*  
*Brahim Kouider, Maitre de conférence, Institut de Génie Civil d'Oran, **Algérie***
- 10h 00** : Financement des routes rurales au Maroc  
*Ahmed Imzel, Directeur de la Caisse pour le Financement Routier, **Maroc***  
*Ikrame Benaziz, CFR, **Maroc***

- 10h 15** : Regional Programmes for Sustainable Community Access SEACAP (S.E. Asia) and AFCAP (Africa)  
*P Fouracre & P A K Greening (TRL), P O'Neill (DFID) & R Petts (Intech)*
- 10h 30** : Entretien des routes rurales dans la zone d'action de l'ORMVAD, une nouvelle approche de financement  
*ORMVAD de Doukkala, Maroc*
- 10h 45** : Partenariat pour la réhabilitation et l'entretien des routes rurales dans le périmètre du Tadla.  
*A. El Bekri et M.Chayat, ORMVAT, Maroc*
- 11h: 00** : **Pause – Coffee break**
- 11h 15** : **Débat - Discussion**
- 12h 30** : **Déjeuner – Lunch break**

**Thème 4** : **Aménagement intégré des routes rurales**  
**Topic 4** : **Integrated development project and rural roads**

- 14h 30** : Pistes Rurales, Cas du périmètre du Gharb  
*M Hamoumi et M Fatemi, ORMVAG, Maroc*
- 14h 45** : The evolution of the Rural Road in Spain during the 20<sup>th</sup> Century  
*Eitiquio Gallego, Francisco Ayuga and Rafael Dal-Ré, Polytechnic University Of Madrid, Spain*  
*Manuel Moya, University of Extremadura, Spain*
- 15h 00** : Routes rurales, déplacements et coût de transport dans les campagnes algériennes : cas de Djebel Amour  
*M. Bennoui Foudil, enseignant chercheur, Biskara, Algérie*
- 15h 15** : Programme National n° 2 des routes rurales au Maroc (PNRR2)  
*Ahmed Imzel, Directeur de la Caisse pour le Financement Routier, Maroc*
- 15h 30** : Integrated Rural Mobility & Access : Towards improving service delivery in rural areas.  
*Mac Mashiri, CSIR Built Environment, South Africa*
- 15h 45** : Aménagement intégré des routes rurales : cas du projet de développement agricole intégré de Had Kourt et Ouezzane  
*M. Ahmed El Moujahid, DPA de Sidi Kacem, Maroc*
- 16h 00** : **Pause – Coffee break**
- 16h 15** : **Débat - Discussion**
- 17h 30** : **Lecture des recommandations et clôture du séminaire**  
**Conclusions and closing session.**

**22 avril 2006**  
**Saturday April 22nd**

**Visite technique** : le programme de la visite technique sera remis lors de l'inscription.

**Technical visit** : The program will be available at the registration desk.

#### 4. Hébergement - Hotel reservation

Veillez réserver directement vos chambres auprès des hôtels de votre choix en indiquant « Séminaire International sur l'Entretien Routier » pour bénéficier des tarifs spéciaux indiqués dans le tableau ci-après

Participants are kindly requested to do their own room reservation at on of the following hotels. Please mention that you will be attending the international seminar on “rural roads maintenance“ in order to benefit from the prices listed in the table below.

#### Liste des hôtels sélectionnés à Rabat List of selected hotels in Rabat

<i>Hôtel</i>	<i>Adresse</i>	<i>Tél/fax email</i>	<i>Tarifs en euros (*)</i>
Hilton * * * * *	Hilton Rabat Souissi	T : 212 37 67 56 56 F : 212 37 67 40 39 e-mail : <a href="mailto:hind.salhi@hilton.com">hind.salhi@hilton.com</a> <a href="http://www.hilton.com">www.hilton.com</a>	SR : 150 € DR : 150 €
La Tour Hassan * * * * *	26, Rue Chellah Hassan	T : 212 37 23 90 00 F : 212 37 20 79 46 <a href="mailto:th.commercial@palaces-traditions.ma">th.commercial@palaces-traditions.ma</a>	SR : 170 € DR : 190 €
Farah Rabat * * * * *	Place sidi Makhoulf Rabat	T : 212 37 23 74 00 212 37 23 74 01 F : 212 37 72 21 55 e-mail : <a href="mailto:business-farahrabat@menara.ma">business-farahrabat@menara.ma</a>	SR : 105 € DR : 130 €
Sofitel Diwan Rabat * * * *	Place de l'Unité Africaine 10005 - Rabat	T : 212 37 26 27 27 F : 212 37 26 28 28 e-mail : <a href="mailto:H02820-SL@accor.com">H02820-SL@accor.com</a>	SR : 100 € DR : 119 €
Oumlil Hôtel ***	31, Avenue Okba - Agdal	T : 00 212 37 68 34 34 F : 00 212 37 68 65 57 <a href="mailto:Oumlil1@iam.net.ma">Oumlil1@iam.net.ma</a>	SR : 77 € DR : 100 €
Ibis ***	32/34 rue Abderrahman El Ghafiki, Place de la Gare Agdal - Rabat	T : 212 37 77 49 19 / 26 F : 212 77 49 03 e-mail : <a href="mailto:H2036@accor.com">H2036@accor.com</a>	SR : 45 € DR : 51 €

(\*) Non compris le petit déjeuner ; Breakfast not included– SR : Single ; DR : Double  
-Prices-/night- Prix indiqués par nuit

#### Inscription - Registration

Prière notifier votre intention de participer au séminaire par courrier électronique en renvoyant la fiche de renseignement ci dessous à l'une des adresses suivantes :

You are kindly requested to indicate you intention to attend the seminar by emailing this information sheet to one of the following addresses :



[janati@mtpnet.gov.ma](mailto:janati@mtpnet.gov.ma) ou/or [h.bartali@iav.ac.ma](mailto:h.bartali@iav.ac.ma) :

**Fiche de renseignements**  
**Information sheet**

Nom - Last Name :

Prénom – First Name :

Organisation - Affiliation :

Pays - Country :

Tel :

Fax :

Adresse e-mail:

Auteur d'une communication ou participant :

Participant with or without a paper:

Hébergement réservé à l'hôtel :

Reservaton made at hotel :

Date d'arrivée au Maroc :

Date of arrival

Heure d'arrivée:

Time of arrival

Référence du vol et aéroport d'arrivée

Flight number and airport of landing :

Date de départ du Maroc :

Date of leaving Morocco

Allez vous participer à la réunion du comité technique CT 2.5 prévue les 18 et 19 avril 2006? :

Are you attending PIARC technical committee meeting CT25 on April 18 and 19 2006

Voulez vous participer à la visite technique prévue le 22 avril 2006 ?

Will you take part in the technical tour on April 22nd 2006 ?:

**NB : Cette Fiche doit être renseignée et retournée par e-mail aux adresses ci-dessus  
ou par fax : +212 37 71 32 59/61 avant le 15 avril 2006**

**Please fill out this form and return it to one of the email addresses above or fax it to  
+212 37 71 32 59/61 before April 15<sup>th</sup> 2006.**

Les organisateurs assureront l'accueil à l'aéroport et le transport entre l'aéroport et l'hôtel pour ceux qui auraient confirmé leur arrivée dans le délai sus visé.

The organizing committee will meet participants who have confirmed their arrival before the deadline indicated above and will provide transport from airport to hotels.

**Pour tout renseignement complémentaire contacter – For any further information please  
contact : Mr Janati tél : +212 37 71 32 53**



## **Frais de participation – Registration fees**

La participation au séminaire est gratuite.

Attendance of the seminar is free of charge

## **Langue du séminaire – Seminar language**

Français ou anglais, une traduction simultanée aux deux langues sera assurée.

English and French will be used in sessions- Simultaneous translation will be provided